

STERO SD3

Door-Type Dishwasher

MODEL:

SD3

ML-130232



STERO, a division of Illinois Tool Works, Inc. 1758 Corporate Circle Petaluma, CA 94954
Phone: 800-762-7600 **Fax:** 707-762-5036 **Website:** Stero.com

TABLE OF CONTENTS

GENERAL	3
START-UP CHECKLIST	4
INSTALLATION	5
Unpacking	5
Installation Codes	5
Location	5
Corner Installation	6
Water Requirements	7
Plumbing Connections	7
Drain Connection	7
Water Connection	7
Without Electric Booster Water Heater	8
With Electric Booster Water Heater	8
Venting Requirements	9
Electrical Connections	10
Dishwasher without Electric Booster	10
Motor Rotation (Three-Phase Machines Only)	10
Dishwasher With Electric Booster (Separately Connected)	11
Equipment Connections	11
Exhaust Fan Control	11
Remote Booster Control	11
Detergent, Rinse Aid, Sanitizer Dispensers – Tubing Installation	12
Detergent Dispenser	12
Rinse Aid Dispenser	12
Chemical Sanitizer Dispenser	12
Detergent, Rinse Aid, Sanitizer Dispensers – Equipment Connections	13
Detergent Dispenser (<i>Figure 17</i>)	13
Rinse Aid / Sanitizer Dispenser(s) (<i>Figure 17</i>)	13
Setup	14
Sanitizing Mode	14
OPERATION	15
Preparation	15
Dishwashing	16
CLEANING	17
Do's and Don'ts for Your Stero Dishwasher	18
MAINTENANCE	18
Delime Instructions	18
Wash Arms	18
TROUBLESHOOTING	19
SERVICE	20

Installation, Operation and Care of SD3 DISHWASHER

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Figure 1

GENERAL

The SD3 dishwasher can be configured for both straight through or corner operation. SD3 dishwashers are shipped from the factory in straight-through configuration. Straight-through machines can easily be converted to corner operation.

SD3 dishwashers are designed to operate in one of two modes: Hot water sanitizing mode (designated by the letters "SH" or "SP" on the display when the machine is turned on), or a chemical sanitizing mode (designated by the letters "SC" on the display when the machine is turned on).

The serial number can be found on the machine data plate located on the bottom of the front panel. The pump motor is rated 2 H.P. and has thermal overload protection.

DO NOT attempt to operate this dishwasher in the chemical sanitizing mode without a properly installed, NSF Certified, chemical sanitizer feeder (customer supplied). Contact an authorized detergent representative for information about a chemical sanitizer feeder.

The fill line incorporates an atmospheric vacuum breaker to prevent any reverse flow of water from the dishwasher into the potable water supply. The unit, once turned on, fills the wash tank to the appropriate level and automatically stops filling once the level is reached. A float, located in the wash tank, shuts off the heat supply if the water level becomes too low. When the water returns to the proper level, the heating circuit is again operational.

A frame-mounted 8.5 kW electric booster water heater is available as an option for models equipped with electric tank heat. For SD3 models, the booster water heater is designed to maintain a minimum final rinse temperature of 180°F provided the incoming water to the booster heater is at least 110°F.

High-temperature SD3 models typically require a hood or vent over the dishwasher to meet local codes. Low-temperature chemical sanitizing machines or low usage electric heat dishwashers may not require individual venting of the machine if the room is amply exhausted. Refer to page 9 for venting and hood requirements. Verify with local codes for final authority.

START-UP CHECKLIST

BEFORE POWER IS APPLIED

- 1. Check all utility service connections for tightness (electric, hot water and drain(s)).
- 2. Verify drain is connected with air gap (per your local code) and properly draining.
- 3. Check for any loose hardware.
- 4. Check door to table for interference.
- 5. Check free rotation of wash/rinse arms.
- 6. Check to see that all strainer pans, buckets, and screens are in place.

AFTER POWER IS APPLIED AND WATER TURNED ON

- 1. Verify water supply is connected properly and not leaking.
- 2. Verify correct supply voltage and phase to machine and confirm with data plate ratings.
- 3. Close door and allow machine to fill completely.
- 4. Allow wash tank to achieve proper operating temperature.

RUN A 1 MINUTE CYCLE

- 1. Check operation of door interlock switch.
- 2. Check for proper pump motor operation and check for leaks.
- 3. Check for proper tank temperatures with pumps on and off.
- 4. Check wash tank for proper water level during start up and operation.
- 5. Verify final rinse temperature.

REINSTALL ANY PANELS REMOVED

INSTALLATION

UNPACKING

Immediately after unpacking the dishwasher, check for possible shipping damage. If this machine is found to be damaged, save the packaging material and contact the carrier within 15 days of delivery.

Prior to installation, test the electrical service to make sure it agrees with the specifications on the machine data plate; this includes the optional electric booster, if equipped. The dishwasher data plate is located at the bottom of the front panel.

INSTALLATION CODES

Installation must be in accordance with state and local codes, or in the absence of local codes, with the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 (latest edition). In Canada, the installation standard is: CSA C22.2 No. 1 (latest editions).

LOCATION

Before finalizing the location, make sure that consideration has been given for the electrical conduit, water supply, drain connection, venting (if applicable), tabling (if needed), chemical feeder replenishment (if applicable) and adequate clearance for opening the door.

The dishwasher must be level before any connections are made. Turn the threaded feet (*Figure 2*) as required to level the machine and adjust to the desired height.

The edge of the dish table that overhangs the SD3 wash tank should be turned down and fitted over the top of the dishwasher tank (*Figure 3*). Apply an NSF approved sealant between the overhang of the dish table and the inner wall of the wash tank to prevent leakage (*Figure 3*). Fasten the dish tables to the inner wall of the wash tank with non-rusting truss head screws or rivets (*Figure 3*).

For straight-through installations, clearance at the front and 15 inches out from the dishwasher at the right side by 27 inches above the finished floor must be provided for servicing.

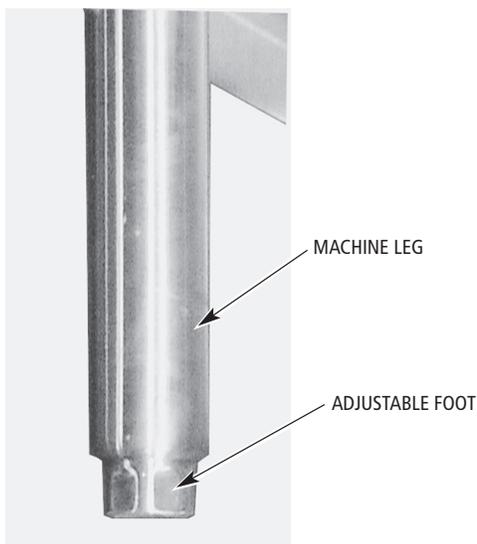


Figure 2

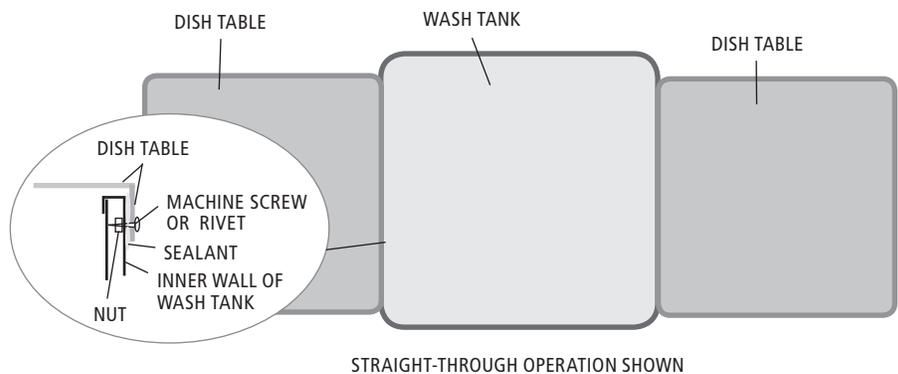


Figure 3

INSTALLATION *(continued)*

CORNER INSTALLATION

Before placing the dishwasher in its operating location, check machine configuration. If the machine is being installed in a corner (*Figure 4*), clearances of 20" out from the dishwasher under the left-hand tabling by 27" above the finished floor and 15" out from the dishwasher at the right side by 27" above the finished floor must be provided for servicing. For proper installation of a corner machine, the control and display should be positioned at the front corner for operator access (*Figure 4*).

For corner installation, rotate the rack track so the guide rail is positioned on the left side (*Figure 5*). For corner machines, remove the front door deflector (unscrew three bolts / nuts).

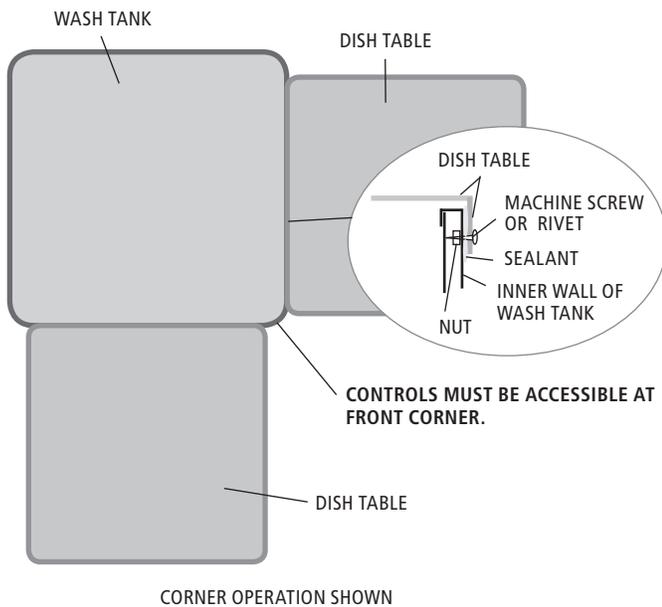


Figure 4

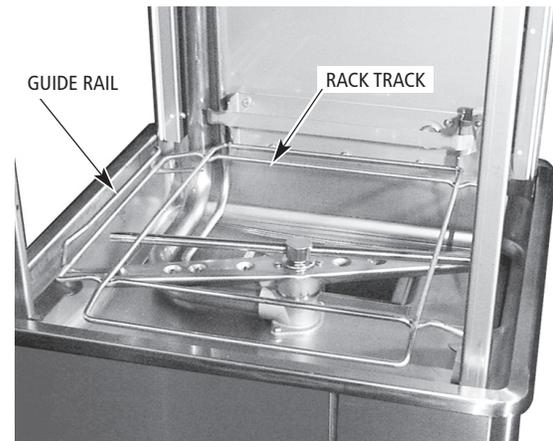
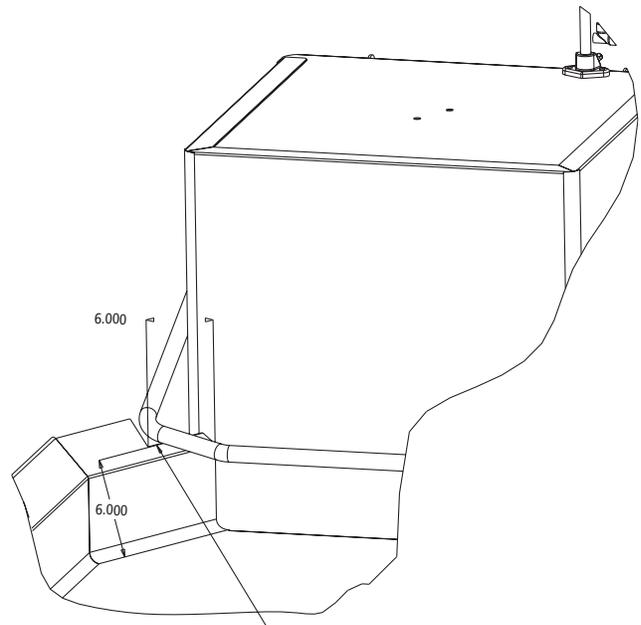


Figure 5

For corner installations, tabling with backsplashes over 6" high require that a notch be provided to prevent interference with the door mechanism (*Figure 6*).



A NOTCH MUST BE ADDED TO BACKSPLASHES OVER 6" HIGH ON CORNER MACHINES TO PREVENT INTERFERENCE WITH DOOR MECHANISM. NOTCH MUST EXTEND 6" FROM FACE OF THE MACHINE.

Figure 6

INSTALLATION *(continued)*

WATER REQUIREMENTS

Proper water quality can improve warewashing performance by reducing spotting, lowering chemical supply costs, improving productivity and extending equipment life. Local water conditions vary from one location to another. The recommended proper water treatment for effective and efficient use of this equipment will also vary depending on the local water conditions. Ask your municipal water supplier for details about local water specifics prior to installation.

Recommended water hardness is 3 grains of hardness per gallon, or less. Chlorides must not exceed 30 parts per million. Water hardness above 3 grains per gallon should be treated by a water conditioner (water softener or in-line treatment). Water treatment has been shown to reduce costs associated with machine cleaning, reduce the need for delimiting the dishwasher and reduce detergent usage.

Sediment, silica, chlorides or other dissolved solids may lead to a recommendation for particulate filtration or reverse osmosis treatment.

If an inspection of the dishwasher or booster heater reveals lime build-up after the equipment has been in service, in-line water treatment should be considered, and, if recommended, should be installed and used as directed. Contact your local service provider for specific recommendations.

PLUMBING CONNECTIONS

⚠ WARNING Plumbing connections must comply with applicable sanitary, safety, and plumbing codes.

Drain Connection

The drain connection is a 1½" externally threaded pipe connected straight down from the bottom of the wash tank (*Figure 7*). The connection can be made in any direction by using the proper fitting (not supplied) and routing to the appropriate drain line.

If a grease trap is required by code, it should have a minimum flow capacity of 14 gallons per minute.

Water Connection

A suitable water hammer arrestor should be installed in the water line just ahead of the dishwasher.

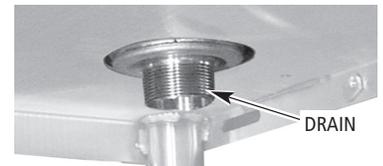


Figure 7

INSTALLATION *(continued)*

Without Electric Booster Water Heater

The water supply line is connected to the line strainer (top rear, *Figure 1*) with $\frac{3}{4}$ inch or $\frac{1}{2}$ inch pipe. A manual shutoff valve and pipe union are required (customer supplied).

REQUIRED INCOMING WATER TEMPERATURE

Model	Sanitizing Mode	Connection	Water Supply		
			Minimum	Maximum	Recommended
Without Built-in Booster	Hot Water Sanitizing	Hot Water	180°F (82°C)	194°F (90°C)	180°F (82°C)
Without Built-in Booster	Chemical Sanitizing	Hot Water	120°F (49°C)	N/A	140°F (60°C)
With Built-in Booster	Hot Water Sanitizing	Hot Water	110°F (43°C)	N/A	140°F (60°C)

For the SD3 model, proper dishwasher operation requires a flowing pressure of 20 ± 5 psig at the dishwasher. If the flowing pressure exceeds 25 psig, a pressure reducing valve (customer supplied) must be installed in the water supply line. A pressure gauge (*Figure 1*) is provided (not installed) for verification of proper water pressure. The water pressure is monitored when the solenoid valve is open and water is flowing.

NOTICE The water pressure regulator must have a relief by-pass. Failure to use the proper type of pressure regulator may result in damage to the unit.

With Electric Booster Water Heater

The water supply line is connected below the booster with the line strainer (supplied) and $\frac{3}{4}$ " pipe. A manual shut-off valve and pipe union are required (not supplied).

The water supply must have a minimum temperature of 110°F (43°C), and a flowing pressure of 20 ± 5 psig at the pressure gauge on top of the machine. If the flowing pressure exceeds 25 psig, a pressure reducing valve (not supplied) must be installed in the water supply line.

Incoming water temperature below 110°F (43°C) may require longer wash cycle time than the 57 second cycle; refer to OPERATION, pages 15 – 16.

When the fill / final rinse valve is on, water from the booster tank enters the dishwasher through the final rinse arms. During the rinse cycle, this water is 180°F (82°C). A small amount of water will likely dribble out of the lower rinse arm into the tank between cycles due to the natural expansion of water as it is being heated.

INSTALLATION *(continued)*

VENTING REQUIREMENTS

NOTE: Any listed and labeled factory-built commercial exhaust hood tested in accordance with UL Standard 710 by a nationally recognized testing laboratory, must be installed according to the terms of its listing and the manufacturer’s installation instructions.

Rate of Exhaust Flow Calculations

Based on the 2009 International Mechanical Code.

The minimum net airflow for Type II hoods used for dishwashing appliances shall be 100 cfm per linear foot of hood length. The net quantity of exhaust air shall be calculated by subtracting any airflow supplied directly to a hood cavity from the total exhaust flow rate of a hood.

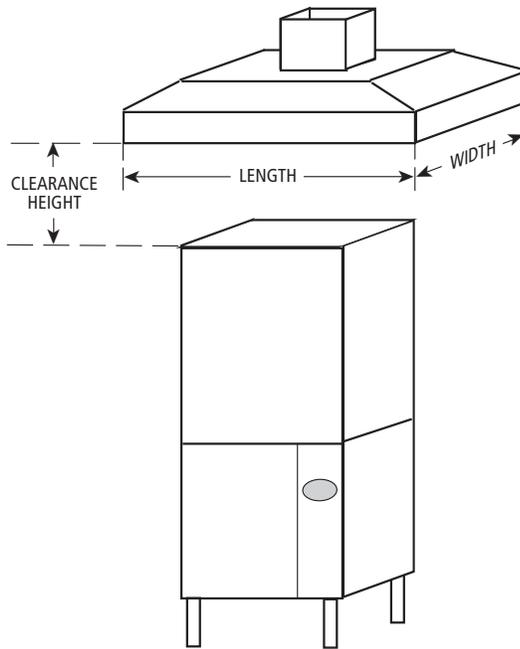


Figure 8

TABLE A: HEAT DISSIPATION

	Model	Electric Heat	8.5 kW Electric Booster	Latent Heat (BTU/HR)	Sensible Heat (BTU/HR)
Hot Water Sanitizing	SD3	X		4,400	1,900
		X	X	10,500	4,500
Chemical Sanitizing	SD3	X		4,300	1,900

Assumptions:

1. Machines operate 70% of each hour while in use.
2. All heat dissipated enters the room for chemical sanitizing models, 60% of heat enters room for hot water sanitizing models with hood.
3. 70% of heat output is latent, 30% is sensible.
4. Chemical sanitizing models operate at 60% of the heat output of equivalent hot water sanitizing models.

INSTALLATION *(continued)*

ELECTRICAL CONNECTIONS

⚠ WARNING Electrical and grounding connections must comply with the applicable portions of the National Electrical Code, NFPA 70 (latest edition) and / or other local electrical codes.

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine (both dishwasher and booster if applicable) and follow lockout / tagout procedures. Be sure all circuits are disconnected.

Refer to the wiring diagram attached inside the front trim panel and to the machine data plate for service size requirements when connecting the dishwasher. Refer to Electrical Data, below.

To access the controls area, remove the right side panel, remove the front panel and open the control panel door. The dishwasher electrical service connection can be made through the 1³/₃₂" diameter hole for ¾" trade size conduit located on the right side at the rear of the machine. By removing a knockout, this hole can be enlarged to 1³/₈" diameter for 1" trade size conduit, if required.

ELECTRICAL DATA

Models	Volts / Hz / Ph	Tank Heat	Minimum Circuit Ampacity Maximum Protective Device AMPS		
			Dishwasher ONLY	Optional 8.5 KW Electric Booster	
				8.5 KW Booster ONLY	Optional Single Point Electrical Connection 3 Phase Only Dishwasher and Booster
SD3	208 - 240 / 60 / 1	Electric	50	50	N/A
	208 - 240 / 60 / 3	Electric	30	30	60
	480 / 60 / 3	Electric	15	15	30

Compiled in accordance with the national electrical code, NFPA 70 (latest edition).

A fused disconnect switch or circuit breaker (customer supplied) must be installed in the electrical service line(s) supplying this dishwasher and should meet the requirements of your local electrical code.

Dishwasher without Electric Booster

For single-phase machines, power supply connections are made to terminal blocks. For three-phase machines connections are made to contactor lugs. The machine must be grounded according to electrical code(s); a grounding lug is provided in the controls area.

Direction of Rotation of Pump

This procedure applies to 3 phase machines upon initial set up or when the pump has been replaced.

Turn on the machine and let it finish the startup making sure there is water in the tank. Start a wash cycle and after motor starts, carefully insert a plastic wire tie into the back housing of the motor so that it touches the fan blades. Look for an arrow on the pump that shows the direction of rotation. If the plastic wire tie is pushed towards the opposite direction of the arrow then the pump direction needs to be reversed.

CAUTION: Make sure the power is removed from the machine before changing wires.

To reverse the direction of the motor, swap the positions of two of the 3 phase wires from the machine's power supply. Check again the direction of rotation after the adjustment using the method described above.

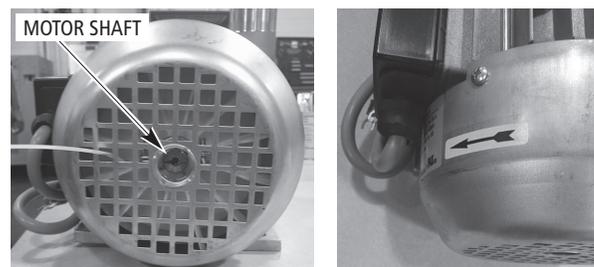


Figure 9

INSTALLATION *(continued)*

Dishwasher With Electric Booster (Separately Connected)

Single phase machines with an electric booster require two separate connections, one for the booster and the other for the dishwasher (including motor, controls and tank heat). For single-phase machines, all power supply connections are made to terminal blocks (*Figure 10*). The single phase dishwasher is connected to terminal block 1TB in the controls area. The single phase booster is connected to terminal block 2TB in the controls area.

If the machine is three phase, the electrical connection for the dishwasher is made to the contactor 2CON in the controls area. The electrical connection for the three phase booster is made to the contactor 3CON in the controls area (*Figure 11*).

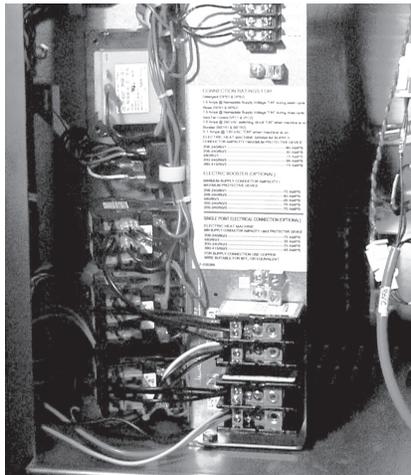


Figure 10

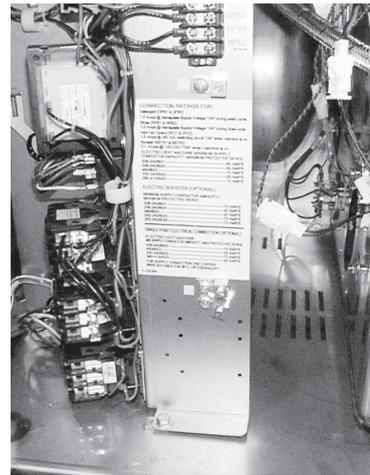


Figure 11

EQUIPMENT CONNECTIONS

⚠ WARNING Electrical and grounding connections must comply with the applicable portions of the National Electrical Code, NFPA 70 (latest edition) and / or other local electrical codes.

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine (both dishwasher and booster if applicable) and follow lockout / tagout procedures. Be sure all circuits are disconnected.

Exhaust Fan Control

The exhaust fan control feature is standard on model SD3. The exhaust fan control relay provides switch contacts only and does not provide power to the exhaust fan motor. The rating for an exhaust fan control relay connected to terminals VFC1 and VFC2 is 1.5 Amps at 240 Volts maximum. When the dishwasher is connected to the exhaust fan, the exhaust fan is switched on when the dishwasher is on, and off when the dishwasher is off.

Remote Booster Control

The booster control feature is standard on model SD3. The load rating for remote booster control connections to BSTR1 and BSTR2 is 0.1 Amp. at 120 Volts maximum. The booster control provides a control signal only and does not provide power to the remote booster. When a remote booster is connected to the dishwasher, the booster is on when the dishwasher is on and off when the dishwasher is off.

INSTALLATION *(continued)*

DETERGENT, RINSE AID, SANITIZER DISPENSERS – Tubing Installation

Detergent, rinse aid and/or sanitizer dispensers (not provided by Stero) must have all connections sealed against leakage.

The dishwasher uses .97 gallons of rinse water per rack at a flow rate of 5.8 gallons per minute at 20 psig flowing pressure. This information is used when setting the detergent, rinse aid or sanitizer pumps.

Detergent Dispenser

The dishwasher has two $\frac{7}{8}$ " diameter plugged holes, one on the rear of the chamber and one on the lower part of the tank near the pump (*Figure 12*). With the tank empty, remove both plugs to install the detergent dispenser.

- The chamber hole is for installation of the detergent feeder tube.
- The lower tank hole is used for installation of the detergent sensor.



Figure 12

Rinse Aid Dispenser

The rinse line flange connector on top of the dishwasher has two $\frac{1}{8}$ " NPT pipe plugs (*Figure 13*).

- Remove the plug(s) (*Figure 13*) for installation of the rinse aid dispenser tube and / or chemical sanitizer tube, as needed.

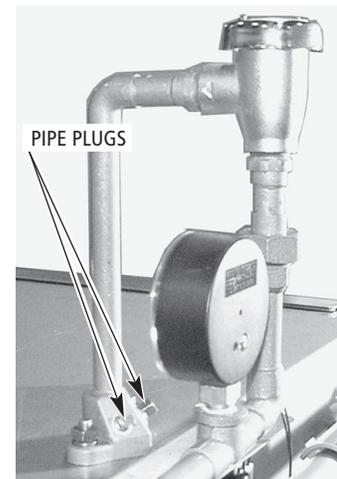


Figure 13

Chemical Sanitizer Dispenser

When the dishwasher is to be operated in the chemical sanitizing mode, the machine must be converted to low-temperature sanitization (refer to Setup, page 14). A chemical sanitizer dispenser that has been tested and certified by NSF International must be installed.

- Remove the pipe plug (*Figure 13*) for installation of the chemical sanitizer tube. To assure an unobstructed flow of sanitizer, locate the sanitizer tube in the center of water flow by drilling the sanitizer tube fitting so that its inside diameter is equal to the outside diameter of the tube. Slide the tube into the flange until it touches the opposite side and then pull it back out $\frac{1}{4}$ " (*Figure 14*).
- Rate for 6% Sodium hypochlorite (bleach) – 4 ml. within 10 seconds (maximum).
- Rate for 8.4% Sodium hypochlorite (bleach) – 3 ml. within 10 seconds (maximum).
- Rate for 12% Sodium hypochlorite (bleach) – 2 ml. within 10 seconds (maximum).

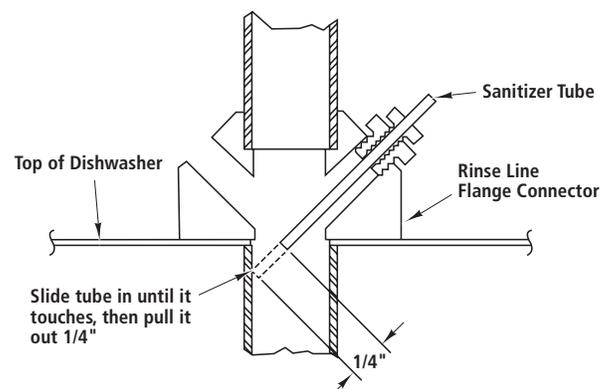


Figure 14

INSTALLATION *(continued)*

DETERGENT, RINSE AID, SANITIZER DISPENSERS – Equipment Connections

⚠ WARNING Electrical and grounding connections must comply with the applicable portions of the National Electrical Code, NFPA 70 (latest edition) and / or other local electrical codes.

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine (both dishwasher and booster if applicable) and follow lockout / tagout procedures. Be sure all circuits are disconnected.

This machine must be operated with an automatic detergent feeder and, if applicable, an automatic chemical sanitizer feeder, including a visual means to verify that detergents and sanitizers are delivered or a visual or audible alarm to signal if detergents and sanitizers are not available for delivery to the respective washing and sanitizing systems. Refer to the installation section of this manual and to the chemical feeder equipment manual(s).

Detergent Dispenser *(Figure 15)*

Terminals DPS1 and DPS2 are supplied with controlled machine line voltage. They are ON during the wash cycle and OFF between cycles or when the machine power supply is OFF. Maximum rating for detergent dispenser connected to DPS1 and DPS2 is 1.5 Amps at line voltage. Check the machine supply voltage and use corresponding feeder transformer voltage. Use UL Listed 600 volt minimum insulated wire for the connections. Do not use bell wire, lamp cord or similar type wire. Splice connections, if required, must be made in the feeder transformer junction box - not in the main controls enclosure. Remove $\frac{7}{8}$ " diameter cap plug(s) for $\frac{1}{2}$ " trade size conduit fittings from the rear of the enclosure. Remove the side panel. Strain relief fittings must be provided for all wiring.

Rinse Aid / Sanitizer Dispenser(s) *(Figure 15)*

Terminals RPS1 and RPS2 are supplied with controlled machine line voltage and are ON during the rinse cycle only. Maximum rating for rinse aid dispenser connected to RPS1 and RPS2 is 1.5 Amps at line voltage. Check the machine supply voltage and use corresponding feeder transformer voltage. Use UL Listed 600 volt minimum insulated wire for the connections. Do not use bell wire, lamp cord or similar type wire. Splice connections, if required, must be made in the feeder transformer junction box (supplied by others) — not in the main controls enclosure. Remove $\frac{7}{8}$ " diameter cap plug(s) for $\frac{1}{2}$ " trade size conduit fittings from the rear of the enclosure. Strain relief fittings must be provided for all wiring.

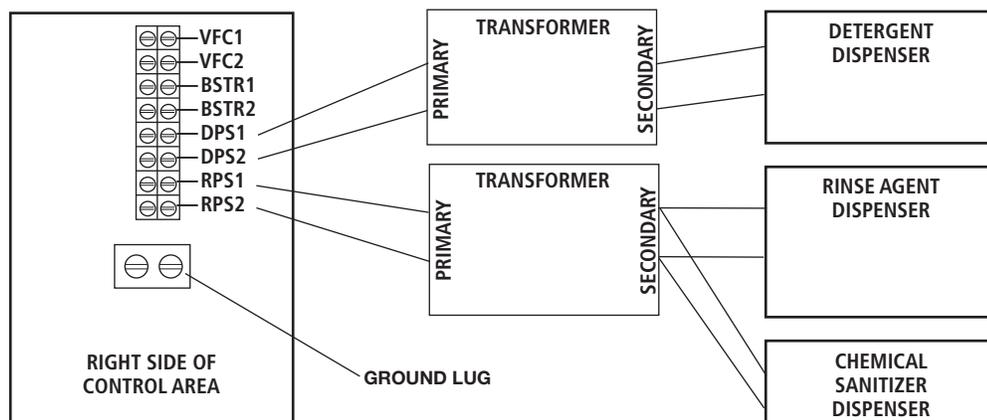


Figure 15

INSTALLATION *(continued)*

SD3 SETUP

Sanitizing Mode

1. With the machine OFF, press and hold the OFF key.
2. Press and release the ON key.

The display initializes until 88 displays.

3. Release the OFF key.

SET X^{°F}/_{°C} displays. X can be H, C or P:

H = Hot Water Sanitizing, Internal Booster

C = Chemical Sanitizing, No Booster

P = Hot Water Sanitizing, External Booster



4. Press CYCLE to select P, H, or C as the sanitizing mode.

After 15 seconds, the selection is saved and the machine turns off.

OPERATION

PREPARATION

The overflow tube must be in its proper location below the strainer pan (*Figure 16*). Place the strainer pan and the strainer bucket in their proper positions (*Figure 17*).

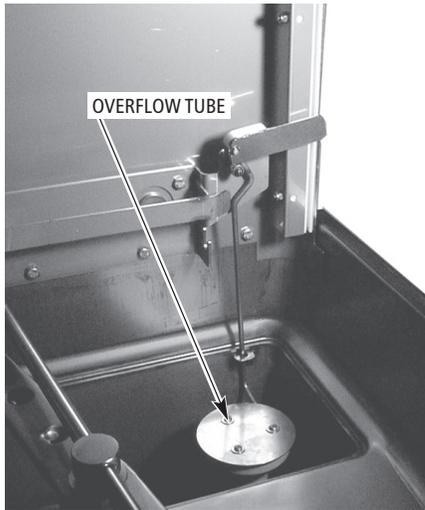


Figure 16

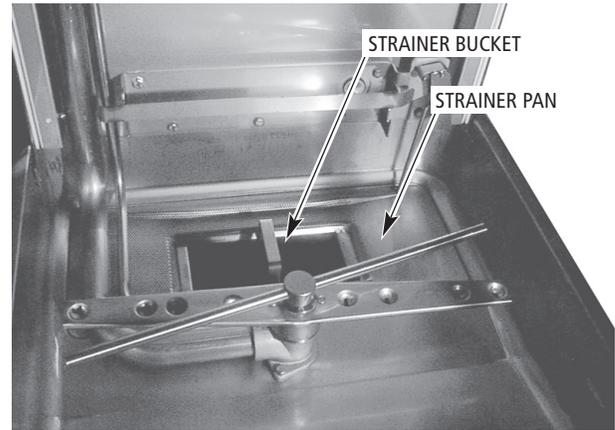


Figure 17

An automatic detergent dispenser is required. Closely follow supplier's instructions.

Close the door; this will automatically close the drain.

Press the ON button to turn the power on (*Figure 18*). If the machine's door is closed and no water is in the tank, the fill cycle will begin automatically. During the fill cycle, the word FILL is displayed.



Figure 18

When washing or in idle mode, the readout displays the wash temperature. During the rinse cycle, the rinse icon and temperature are displayed. Select the wash cycle: 1 for normal serving ware, 2 or 4 for pots and pans. Each wash cycle is followed by an automatic rinse. When the rinse cycle is complete and the rinse icon turns off, the door can be opened.

OPERATION *(continued)*

DISHWASHING

Scrape the dishes to remove large particles of food and debris. Never use steel wool on ware to be loaded into the dishwasher.

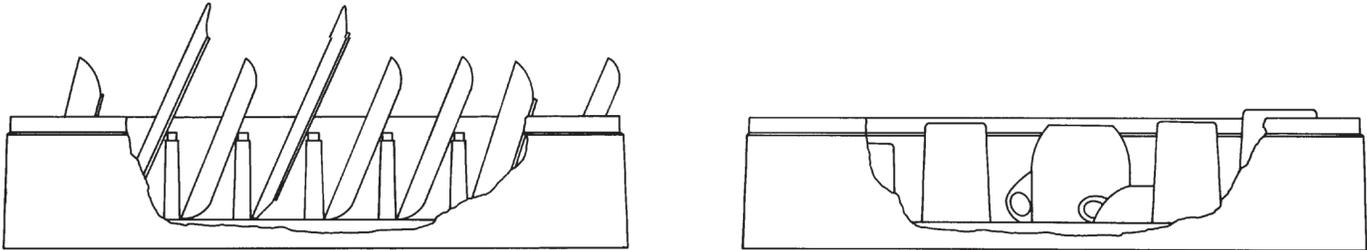


Figure 19

Arrange the dishes in a rack. Do not stack dishes one on top of another, as water must have free access to all sides of every dish. Stand plates and dishes up edgewise in a peg-type rack (Figure 19). Cups, glasses, and bowls should be inverted in an open-type or compartment type rack (Figure 19). Silverware and other small pieces may be scattered loosely over the bottom of a flat bottom rack.

Do not allow foreign objects to enter the unit, especially metallic contaminants.

After filling a rack, open the door, slide the rack into the dishwasher and close the door.

Throughout the wash cycle, the tank water temperature is displayed on the front panel display, along with the word WASH and an icon. During the rinse cycle, the rinse water temperature is displayed, along with the word RINSE and an icon. When the rinse cycle is completed, the readout displays the tank water temperature.

To add a dish after the wash cycle has started, open the door slightly. Wait 10 seconds to allow the wash arm to coast down and to avoid water splashing before opening the door fully.

Operating temperatures for all models are as follows:

Sanitizing Mode	Wash Temperature		Rinse Temperature	
	Minimum Wash	Recommended Wash	Minimum Rinse	Recommended Rinse
Hot Water	150°F (66°C)	150°F (66°C)	180°F (82°C)	180°F (82°C)
Chemical	120°F (49°C)	140°F (60°C)	120°F (49°C)	140°F (60°C)

CLEANING

The machine must be thoroughly cleaned at the end of each working shift or at least daily. Never use steel wool to clean warewasher surfaces. Use only products formulated to be safe on stainless steel.

1. Push the OFF button.
2. Open the machine door.
3. Clean off the dish tables into the dishwasher.
4. Drain the machine by lifting up the drain lever (*Figure 20*).
5. Thoroughly cleanse and flush the dishwasher interior. Remove remaining soil with a soft cloth or brush and mild cleanser. Rinse again.
6. Remove and empty the strainer bucket and pan. Wash and rinse them thoroughly.
7. Clean the pump cover with a soft cloth or brush. Do not allow food soil to accumulate on the tank bottom or to enter the drain.
8. Remove the overflow tube. Wash and rinse the overflow tube inside and out.
9. Make sure that the wash and rinse arms rotate freely and are free of any obstructions. If not, remove arms and clear out any obstructions.
10. Remove and check wash arms and rinse nozzles (*Figures 21 & 22*) to make sure they are free of any lime and solids. Refer to Maintenance, page 18.

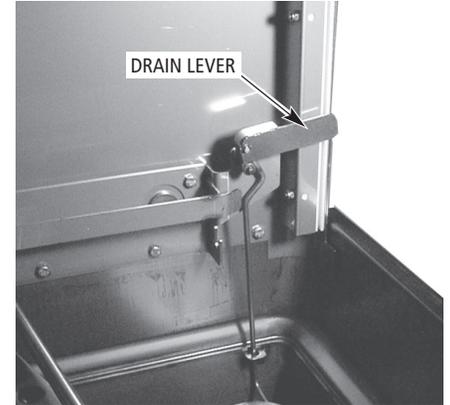


Figure 20

NOTICE Do not bang wash arms or rinse arms to clean.

11. Replace all removed parts. Leave machine door open to allow interior to air out and dry.

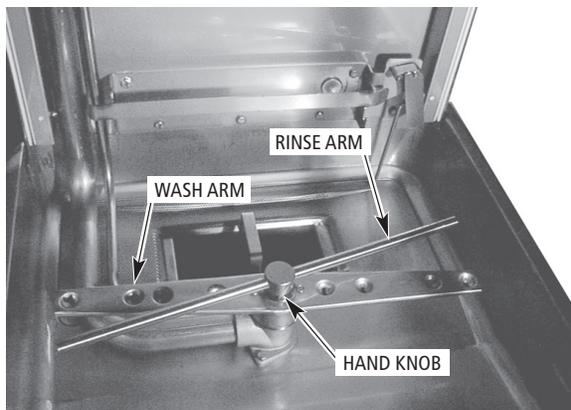


Figure 21

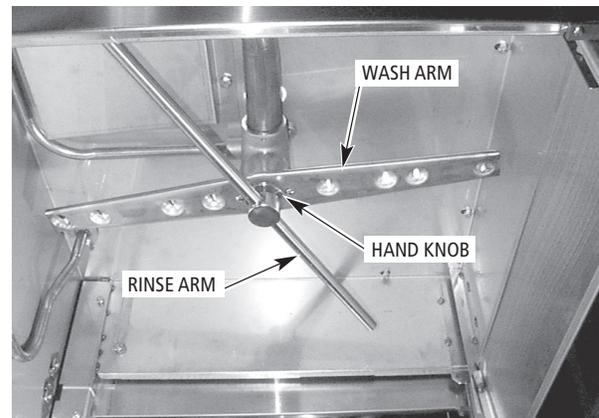


Figure 22

CLEANING *(continued)*

DO'S AND DON'TS FOR YOUR NEW STERO DISHWASHER

DO assure proper water hardness (3 grains or less per gallon is recommended).

DO pre-scrub dishes thoroughly.

DO use only detergents recommended by your chemical professional.

DO at the end of the day, thoroughly cleanse the machine, rinse and dry (leave door open).

DO closely follow your chemical professional's prescribed deliming schedule.

DO use only products formulated to be safe on stainless steel.

DO NOT use detergents formulated for residential dishwashers.

DO NOT allow food soil to accumulate on the tank bottom.

DO NOT exceed chemical manufacturer's recommended concentrations for detergent, sanitizer, rinse aid or lime scale remover.

DO NOT use steel wool to clean ware or warewasher surfaces.

DO NOT allow foreign objects to enter the unit, especially metallic contaminants such as paper clips, retainers, etc.

NOTE: Failure to follow use, care and maintenance instructions may void your Stero warewasher warranty.

MAINTENANCE

DELIME INSTRUCTIONS

Check with your chemical provider for deliming procedures.

⚠ WARNING Disconnect the electrical power to the machine (both dishwasher and booster if applicable) and follow lockout / tagout procedures. Be sure all circuits are disconnected.

WASH ARMS

Upper and lower wash and rinse arms (*Figures 21 & 22*) should turn freely and continue turning for a few seconds after being whirled by hand. To check, rotate arms and remove any obstructions causing improper operation.

If either the strainer pan or the strainer bucket is not properly in place, obstructions (such as food particles or bones) may clog the wash arm nozzles. The wash arms are easily removed for cleaning.

To remove the lower wash arm, unscrew the hand knob and lift the rinse arm off (*Figure 21*). The wash arm can be lifted off once the rinse arm is removed.

The upper wash and rinse arms are removed by unscrewing the hand knob (*Figure 22*) and lowering both arms together. Be careful not to drop these arms.

TROUBLESHOOTING

This section outlines various symptoms and possible causes that may be encountered in the event of abnormal machine operation. If symptoms persist after possible causes have been checked, service may be required.

Symptom	Possible Causes
No machine operation.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Machine off, turn machine on. 2. Blown fuse or tripped circuit breaker at power supply. 3. Check tank water level.
Dishes not clean.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Insufficient wash water due to drain obstruction preventing proper drain closing. 2. Worn or torn drain O-ring allowing wash water to drain. 3. Loss of water pressure due to pump obstruction. ⚠ WARNING Disconnect electrical power supply (both dishwasher and booster if applicable) and drain tank. Check for any obstruction at the pump intake. 4. Incorrect water temperature. Contact Service for adjustment or repair. 5. Incorrect detergent dispensing. Contact your detergent representative. 6. Excessive mineral deposits throughout wash and rinse system. Deliming may be necessary, refer to page 18. 7. Check wash and rinse arms to make sure they rotate properly. 8. Strainers clogged causing inadequate water supply to pump; clean machine according to Cleaning, page 17. 9. Obstruction in wash arms or wash arms will not turn; clean machine according to Cleaning, page 17. 10. Detergent dispenser may be clogged. 11. Excessive soil quantity; scrape dishes before cycle. 12. Improper rack loading; refer to Preparation and Dishwashing, pages 15 & 16. 13. Incoming water supply turned off.
Spotting silverware, glasses and dishes.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Improperly loaded racks. 2. Incorrect rinse water temperature or rinse pressure. 3. Loss of water pressure due to pump obstruction. ⚠ WARNING Disconnect electrical power supply (both dishwasher and booster if applicable) and drain tank. Check for any obstruction at the pump intake. 4. Excessively hard water. 5. Incorrect detergent for water type. 6. Incorrect rinse additive for water type. 7. Incorrect concentration of detergent, rinse additive and/or sanitizer. 8. Excessive soil quantity; scrape dishes before cycle.
Inadequate rinse or rinse water temperature too low. Possible EE display.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty line strainer causing reduced water flow. Turn off water supply, remove strainer cap, withdraw and clean screen. Reassemble. 2. Low supply line pressure. 3. Excessive mineral deposits throughout wash and rinse system. Deliming may be necessary, refer to page 18. 4. Incoming water temperature to booster (if applicable) below 110°F. Machine will automatically extend wash time until booster heats up (this applies to SD3 booster equipped machines only). 5. If EE displays: Booster did not reach temperature within 8 minutes after initial fill. Press OFF, wait 5 seconds and press ON. May be booster heater failure.

TROUBLESHOOTING *(continued)*

Symptom	Possible Causes
Leaking valve.	<ol style="list-style-type: none"> Foreign material preventing proper valve operation. NOTE: A critical period is soon after installation when pipe compound or metal shavings may lodge at the valve seat. Shut off supply line. Unscrew and lift bonnet from valve body. Clean valve and reassemble. If a solenoid valve is malfunctioning (not opening or not closing), it is recommended that you contact your local service provider.
No wash tank heat.	<ol style="list-style-type: none"> The machine is equipped with a low water safety device which shuts off heat if the water level drops. Check for proper water level. If the water level is too low, the overflow tube might be out of position. Or, something may be inhibiting free movement of the low water float; remove any foreign object from around the low water float or its magnet. Blown fuse or tripped circuit breaker at power supply.
No or slow fill. Possible E2 display.	<ol style="list-style-type: none"> Debris may be obstructing standpipe movement allowing fill water to drain. Water supply may be off; make sure hot water supply valve is open. Dirty line strainer causing reduced water flow. Turn off hot water supply, remove strainer cap, withdraw and clean screen. Reassemble. Worn or torn drain O-ring allowing wash water to drain. If E2 displays: Water did not reach the float during a fill within 2.5 minutes. Press OFF, wait 5 seconds and press ON.
Possible Ed display.	<ol style="list-style-type: none"> Slow leak. Make sure the drain lever is closed, the standpipe is seated and the O-ring is clear of all food soil or other debris.
Dribbling water from lower rinse arm.	<ol style="list-style-type: none"> If equipped with electric booster, normal dripping from the lower rinse arm will occur during water heating due to expansion of the water. This will occur once between machine cycles. If water dribbles or leaks continuously from rinse arms on any machine, refer to Leaking Valve, above.
Possible E6 display.	<ol style="list-style-type: none"> Contact your local service provider.
Wrench lights up and P1, P2 or P3 displays.	<ol style="list-style-type: none"> Contact your local service provider.

SERVICE

Contact your local Stero-authorized service office for any repairs or adjustments needed on this equipment.

**Lave-vaisselle à portes
STERO SD3**

MODÈLE:

SD3

ML-130232



STERO, une entreprise d'Illinois Tool Works, Inc. 1758 Corporate Circle Petaluma, CA 94954
Téléphone: 800-762-7600 *Fax:* 707-762-5036 *Site Web:* Stero.com

TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRAL	3
CONTRÔLES AVANT LA MISE EN MARCHÉ	4
INSTALLATION	5
Déballage	5
Codes d'installation	5
Emplacement	5
Installation en coin	6
Besoins en eau	7
Raccordements de plomberie	7
Raccordement de vidange	7
Raccordement de l'eau	7
Sans surchauffeur électrique	8
Avec surchauffeur électrique	8
Exigences de ventilation	9
Connexions électriques	10
Lave-vaisselle sans surchauffeur électrique	10
Sens de rotation du moteur (Appareils triphasés seulement)	10
Lave-vaisselle équipé d'un surchauffeur électrique (branchement séparé)	11
Connexions aux équipements	11
Contrôle du ventilateur d'extraction	11
Contrôle du surchauffeur à distance	11
Doseurs de détergent, agent de rinçage, assainisseur – Installation des tubes	12
Doseur de détergent	12
Doseur d'agent de rinçage	12
Doseur d'assainisseur chimique	12
Doseurs de détergent, agent de rinçage, assainisseur – Connexions de l'équipement	13
Doseur de détergent (<i>Figure 17</i>)	13
Doseurs, agent de rinçage et assainisseur (<i>Figure 17</i>)	13
Configuration	14
Mode d'assainissement	14
OPÉRATION	15
Préparation	15
Lavage de la vaisselle	16
NETTOYAGE	17
À Faire et Ne pas faire avec votre lave-vaisselle Stero	18
ENTRETIEN	18
Instructions de détartrage	18
Gicleurs de lavage	18
DÉPANNAGE	19
SERVICE	20

Installation, Opération et Entretien du LAVE-VAISSELLE SD3

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS



Figure 1

GÉNÉRAL

Le lave-vaisselle SD3 peut être configuré pour fonctionnement en ligne droite ou en coin. Ces lave-vaisselle sont livrés de l'usine pour opération en ligne droite. Les appareils en ligne droite peuvent facilement être modifiés pour fonctionner en coin.

Les lave-vaisselle SD3 sont conçus pour fonctionner en ou deux modes : en mode d'assainissement à l'eau chaude (désigné par les lettres "SH" ou "SP" sur l'afficheur quand on allume la machine), ou en mode d'assainissement chimique (désigné par les lettres "SC" sur l'afficheur quand on allume la machine)

Le numéro de série se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil fixée au bas du panneau frontal. La puissance nominale du moteur de la pompe est de 2 HP (1,5 kW) et il est protégé contre les surcharges thermiques.

NE TENTEZ PAS d'utiliser ce lave-vaisselle en mode d'assainissement chimique sans d'abord installer correctement un doseur de produits chimiques certifié par NSF (fourni par le client). Contactez un représentant en détergents autorisé pour obtenir de l'information à l'égard des doseurs d'assainisseur chimique.

La conduite de remplissage intègre un reniflard atmosphérique qui prévient tout écoulement inversé de l'eau du lave-vaisselle dans la source d'eau potable. Une fois allumé, l'appareil remplit la cuve de lavage jusqu'au niveau approprié et arrête automatiquement le remplissage une fois ce niveau atteint. Un flotteur, fixé dans la cuve de lavage, éteint la source de chaleur si le niveau de l'eau devient trop bas. Une fois l'eau revenue au niveau approprié, le circuit de chauffage redevient opérationnel.

Un surchauffeur électrique de 8,5 kW, monté dans le châssis, est livrable en option sur les modèles équipés du chauffage de cuve électrique. Le surchauffeur d'eau des modèles SD3 est conçu pour maintenir la température du rinçage final à 180°F (82°C) pourvu que l'eau d'arrivée au surchauffeur soit d'au moins 110°F (43°C).

Pour se conformer aux codes locaux, on doit habituellement installer un système d'évacuation au-dessus des lave-vaisselle à haute température SD3. Il est possible que les appareils à assainissement chimique à basse température ou à basse consommation de chaleur électrique ne demandent pas de ventilation individuelle si le local est bien ventilé. Voir en page 9 les exigences en matière de ventilation et de hotte d'extraction. Vérifiez les codes locaux pour les exigences définitives.

CONTRÔLES AVANT MISE EN MARCHÉ

AVANT DE METTRE SOUS TENSION

- ___ 1. Assurez-vous que toutes les connexions et les raccordements aux services publics soient bien serrés (électriques, eau chaude et vidange).
- ___ 2. Vérifiez si la conduite de vidange est raccordée à un intervalle d'air (selon votre code local) et s'écoule correctement.
- ___ 3. Vérifiez si toutes les pièces sont bien fixées.
- ___ 4. Vérifiez si la table vient en conflit avec les portes.
- ___ 5. Assurez-vous que les gicleurs de lavage et de rinçage tournent librement.
- ___ 6. Veillez à ce que tous les bacs, paniers et tamis de filtration soient bien en place.

APRÈS LA MISE SOUS TENSION ET L'OUVERTURE DE L'EAU

- ___ 1. Assurez-vous que la conduite d'eau est raccordée correctement et ne fuit pas.
- ___ 2. Vérifiez la tension et les phases de l'alimentation électrique et comparez-les à celles de la plaque signalétique.
- ___ 3. Fermez la porte et laissez l'appareil se remplir complètement.
- ___ 4. Attendez que l'eau de la cuve de lavage ait atteint la température de fonctionnement appropriée.

LANCEZ UN CYCLE D'UNE MINUTE

- ___ 1. Vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur de verrouillage de la porte.
- ___ 2. Vérifiez si le moteur de la pompe fonctionne correctement et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites.
- ___ 3. Assurez-vous que les températures de la cuve soient adéquates avec pompe en marche et à l'arrêt.
- ___ 4. Vérifiez si le niveau de l'eau dans la cuve de lavage est suffisant au démarrage et pendant le fonctionnement.
- ___ 5. Vérifiez la température du rinçage final.

REMETTEZ TOUS LES PANNEAUX RETIRÉS EN PLACE

INSTALLATION

DÉBALLAGE

Aussitôt après le déballage du lave-vaisselle, assurez-vous qu'il n'a pas subi de dommages pendant le transport. Si tel est le cas, conservez le matériel d'emballage et contactez le transporteur dans les 15 jours de la livraison.

Avant l'installation, testez le service électrique pour vous assurer qu'il est conforme aux données indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil; cela comprend le surchauffeur électrique, s'il y a lieu. La plaque signalétique du lave-vaisselle est située au bas du panneau frontal.

CODES D'INSTALLATION

L'installation doit se faire en conformité avec les codes des états et les codes locaux, ou en l'absence de codes locaux, avec la norme ANSI/NFPA 70 du Code national électrique (édition la plus récente). Au Canada, la norme d'installation est le standard CSA C22, N° 1 (édition la plus récente).

EMPLACEMENT

Avant de finaliser l'emplacement, les points suivants doivent être vérifiés: le conduit électrique, la source d'eau, le raccordement de la vidange, la ventilation (s'il y a lieu), les tables (si requises), le réapprovisionnement des doseurs de produits chimiques (s'il y a lieu), et un dégagement suffisant pour l'ouverture de la porte.

Avant de faire tout raccordement, le lave-vaisselle doit être mis de niveau. Tournez les pieds filetés (Figure 2) au besoin pour mettre la machine de niveau et la régler à la hauteur voulue.

Le bout de la table de lavage qui dépasse la cuve de l'appareil SD3 devrait être rabattu et ajusté par dessus la cuve du lave-vaisselle (Figure 3). Utilisez un scellant approuvé par NSF entre le rabat de la table de lavage et la paroi interne de la cuve pour prévenir les fuites (Figure 3). Fixez les tables à la paroi interne de la cuve de lavage à l'aide de vis à tête bombée ou de rivets inoxydables (Figure 3).

S'il s'agit d'une installation en ligne droite, il faut prévoir du dégagement frontal et 15 po (381 mm) à la droite du lave-vaisselle, à 27 po (681 mm) au-dessus du sol fini pour l'entretien.

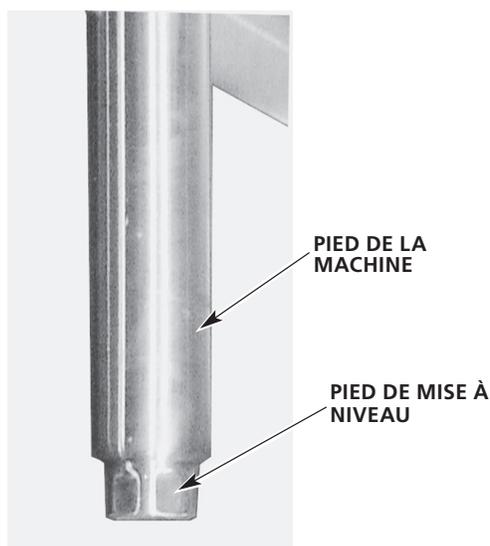


Figure 2

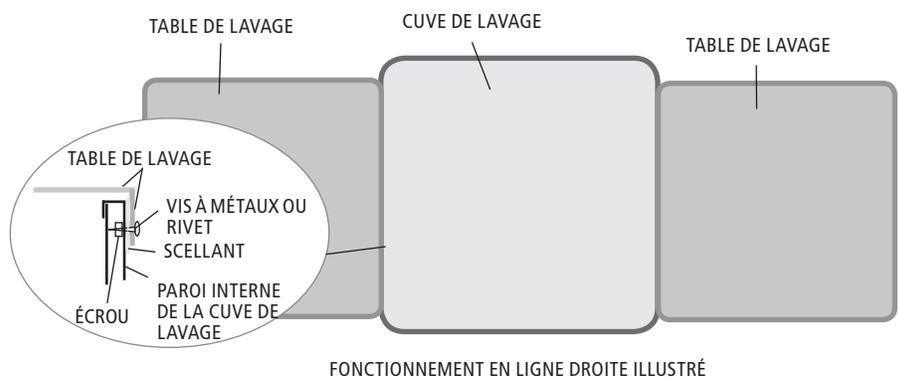


Figure 3

INSTALLATION *(suite)*

BESOINS EN EAU

Une bonne qualité d'eau peut améliorer les résultats de lavage en réduisant les taches, en abaissant le coût des produits chimiques, en accroissant la productivité et en allongeant la vie utile de l'équipement. Les conditions de l'eau domestique varient d'un endroit à l'autre. Le traitement de l'eau recommandé pour une utilisation effective et efficace de cet appareil variera également selon les conditions de l'eau domestique locale. Informez-vous auprès du fournisseur d'eau de votre municipalité pour connaître les détails sur la spécificité de l'eau domestique locale avant l'installation.

La dureté de l'eau recommandée est de 3 grains par gal US (51,45 mg/l CaCO_3) ou moins. La teneur en chlore ne doit pas dépasser 30 ppm. Une eau d'une dureté de plus de 3 grains par gal US (51,45 mg/l CaCO_3) devrait être traitée par un conditionneur d'eau (un adoucisseur d'eau ou un système de traitement sur la conduite). Il a été démontré que le traitement de l'eau réduisait les coûts reliés au nettoyage de l'appareil, aux exigences de détartrage du lave-vaisselle et à l'utilisation des détergents.

Les sédiments, la silice, les chlores ou autres solides dissous peuvent conduire à recommander une filtration particulière ou un traitement par osmose inversée.

Si l'inspection du lave-vaisselle ou du surchauffeur révèle une formation de calcaire après que la machine ait été mise en service, il faudrait considérer un système de traitement de l'eau sur la conduite d'arrivée qui, s'il est recommandé, devrait être installé et utilisé selon les indications. Demandez à votre agent du service de l'entretien local de vous faire des recommandations spécifiques.

RACCORDEMENT DE PLOMBERIE

⚠ AVERTISSEMENT Les raccordements de plomberie doivent se faire en conformité avec les codes d'hygiène, de sécurité et de plomberie en vigueur.

Raccordement de la vidange

La vidange se raccorde à un tuyau fileté externe de 1½ po (38 mm) qui se trouve directement sous la cuve de lavage (*Figure 7*). Le raccordement peut se faire dans toutes les directions à l'aide d'un raccord approprié (non livré) et acheminé vers une conduite de vidange adéquate.

Si le code exige l'installation d'un séparateur de graisse, celui-ci devrait avoir un pouvoir d'écoulement minimal de 14 gal US par minute (53 l).



Figure 7

Raccordement de l'eau

Un antibélier approprié devrait être installé sur la conduite d'arrivée de l'eau tout juste avant le lave-vaisselle.

INSTALLATION (suite)

Sans surchauffeur électrique

La conduite d'alimentation d'eau est raccordée au filtre (coin *supérieur arrière*, *Figure 1*) par un tuyau de $\frac{3}{4}$ ou de $\frac{1}{2}$ po (19 ou 12,7 mm). Un robinet d'arrêt manuel et un raccord union sont requis (fournis par le client).

TEMPÉRATURES DE L'EAU D'ARRIVÉE

Modèle	Mode d'assainissement	Raccord	Alimentation en eau		
			Minimum	Maximum	Recommandée
Sans surchauffeur intégré	À l'eau chaude	Eau chaude	180°F (82°C)	194°F (90°C)	180°F (82°C)
Sans surchauffeur intégré	Par produits chimiques	Eau chaude	120°F (49°C)	S.O.	140°F (60°C)
Avec surchauffeur intégré	À l'eau chaude	Eau chaude	110°F (43°C)	S.O.	140°F (60°C)

Pour que le lave-vaisselle SD3 fonctionne correctement, il faut que la pression dynamique à l'appareil soit de 20 ± 5 psig (138 ± 34 kPa). Si la pression dynamique dépasse 25 psig (172 kPa), un régulateur de pression (fourni par le client) doit être installé sur la conduite d'alimentation d'eau. Un manomètre (*Figure 1*) est livré (non installé) pour la vérification de la pression d'eau requise. La pression de l'eau est indiquée lorsque la soupape électromagnétique s'ouvre pour laisser passer l'eau.

ATTENTION Le régulateur de pression doit être équipé d'une déviation. Si vous n'utilisez pas le bon type de régulateur de pression, il se peut que l'appareil subisse des dommages.

Avec surchauffeur électrique

La conduite d'alimentation d'eau est raccordée sous le surchauffeur avec un filtre (livré) et un tuyau de $\frac{3}{4}$ po (19 mm). Un robinet d'arrêt manuel et un raccord union sont requis (non livrés).

La température minimale de l'eau d'arrivée doit être de 110°F (43°C) à une pression dynamique de 20 ± 5 psig (138 ± 34 kPa) au manomètre sur le dessus de l'appareil. Si la pression dynamique dépasse 25 psig (172 kPa), un régulateur de pression (non livré) doit être installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Il est possible qu'une eau d'arrivée sous les 110°F (43°C) produise un cycle de lavage plus long que le cycle de 57 secondes; voir la rubrique OPÉRATION aux pages 15 et 16.

Lorsque la soupape de remplissage / rinçage final est activée, l'eau de la cuve du surchauffeur entre dans le lave-vaisselle par les gicleurs du rinçage final. Pendant le cycle de rinçage, la température de cette eau est de 180°F (82°C). À cause de l'expansion naturelle de l'eau en train de chauffer, il est probable qu'entre les cycles, une petite quantité d'eau s'échappe goutte à goutte dans la cuve par le gicleur de rinçage.

INSTALLATION *(suite)*

EXIGENCES DE VENTILATION

REMARQUE: toute hotte de ventilation commerciale homologuée et étiquetée, construite en usine et testée en conformité avec la norme UL 710 par un laboratoire d'essais reconnu à l'échelon national, doit être installée selon les conditions de son homologation et selon les instructions d'installation de son fabricant.

Calculs du débit de l'extraction

Fondés sur le Code international de mécanique de 2009.

La circulation nette d'air pour les hottes de Type II utilisées avec les appareils à laver la vaisselle doit être de 100 Pi³/min (2,8 M³/min) par pied linéaire (305 mm) de longueur de hotte. La quantité nette de l'air évacué sera calculée en soustrayant tout écoulement d'air envoyé directement vers la cavité de la hotte du débit total d'extraction de cette hotte.

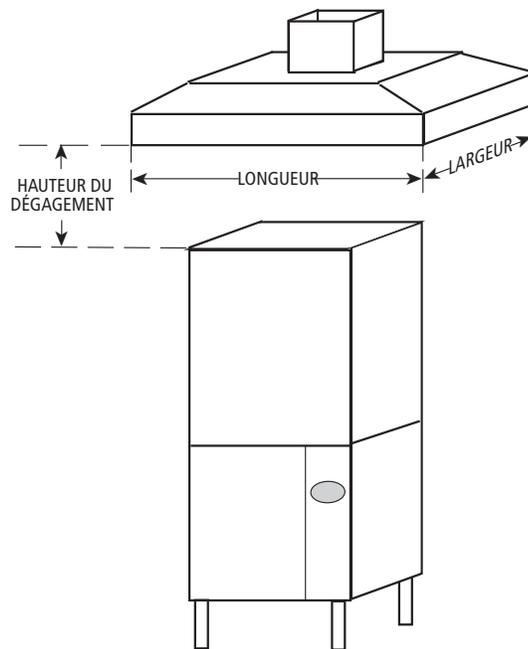


Figure 8

TABLEAU A: DISSIPATION DE CHALEUR

	Modèle	Chauffage électrique	Surchauffeur électrique 8,5 kW	Chaleur latente (Btu/h)	Chaleur sensible (Btu/h)
Assainissement à l'eau chaude	SD3	X		4 400	1 900
		X	X	10 500	4 500
Assainissement chimique	SD3	X		4 300	1 900

Hypothèses:

1. Tous les appareils fonctionnent pendant 70% de chaque heure où ils sont en service.
2. Toute la chaleur dissipée entre dans la pièce pour les modèles à assainissement chimique; 60% de la chaleur entre dans la pièce pour les modèles à assainissement à l'eau chaude surmontés d'une hotte.
3. La chaleur dégagée est à 70% latente, et 30% sensible.
4. Les modèles chimiques fonctionnent à 60% de la chaleur dégagée par les modèles à l'eau chaude.

INSTALLATION (suite)

CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT Les connexions électriques et de mise à la terre doivent être conformes au Code électrique national, NFPA 70 (édition la plus récente) et/ou aux codes électriques locaux.

⚠ AVERTISSEMENT Coupez l'alimentation électrique de la machine (lave-vaisselle et surchauffeur s'il y a lieu) et observez les procédures de verrouillage et d'étiquetage. Assurez-vous que tous les circuits sont débranchés.

Avant la connexion de l'appareil, consultez le schéma électrique situé à l'intérieur du panneau frontal et les données de la plaque signalétique pour dimensionner les services requis. Voir les données électriques ci-dessous.

Pour parvenir aux commandes, retirez le panneau de droite et celui de l'avant, et ouvrez la porte du poste de commande. La connexion électrique du lave-vaisselle peut se faire par un orifice d'un Ø de 1³/₃₂ po (28 mm) situé du côté droit à l'arrière pour passer un conduit commercial de ¾ po (19 mm). Cet orifice peut être agrandi à un Ø de 1³/₈ po (35 mm) en retirant un disque défonçable pour passer un conduit de 1 po (25 mm) si nécessaire.

DONNÉES ÉLECTRIQUES

Modèles	Volts / Hz / Ph	Chauffage de la cuve	Intensité minimale admissible du circuit (A) Dispositif de protection maximale (A)		
			Lave-vaisselle SEULEMENT	Surchauffeur de 8,5 kW offert en option	
				Surchauffeur SEULEMENT	Connexion en un seul point Appareil triphasé seulement Lave-vaisselle et surchauffeur
SD3	208-240/60/1	Électrique	50	50	S.O.
	208-240/60/3	Électrique	30	30	60
	480/60/3	Électrique	15	15	30

Compilés en conformité avec le Code national électrique, NFPA 70 (édition la plus récente).

Un sectionneur à fusibles ou un disjoncteur (par le client) doit être installé sur la (les) lignes du service électrique qui alimentent ce lave-vaisselle et doivent être conformes aux exigences de votre code électrique local.

Lave-vaisselle sans surchauffeur électrique

Les connexions électriques des appareils monophasés se font à des borniers tandis que celles des appareils triphasés se font à des cosses de contacteur. L'appareil doit être mis à la terre en conformité avec le ou les code(s) électrique(s); une cosse de mise à la terre est fournie dans la zone des commandes.

Sens de rotation de la pompe

Cette procédure touche les appareils triphasés au démarrage initial ou lors du remplacement de la pompe.

Allumez la machine et laissez-la finir son démarrage en vous assurant qu'il y a de l'eau dans la cuve. Commencez un cycle de lavage et une fois le moteur lancé, insérez prudemment un fil d'attache en plastique dans le boîtier arrière pour qu'il touche les pales du ventilateur. Trouvez la flèche sur la pompe indiquant le sens de rotation. Si le fil de plastique est poussé dans la direction opposée de la flèche, la rotation de la pompe doit alors être renversée.

ATTENTION: Assurez-vous de couper l'alimentation électrique de l'appareil avant de permuter les fils.

Pour inverser la rotation du moteur, échangez les positions de deux des 3 fils triphasés sur le bloc d'alimentation de l'appareil. Vérifiez de nouveau le sens de rotation après ce

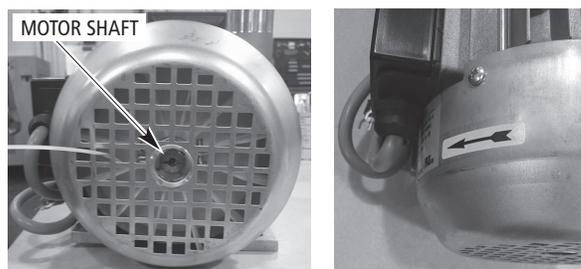


Figure 9

INSTALLATION (suite)

réglage en vous servant de la méthode décrite ci-dessus.

Lave-vaisselle avec surchauffeur électrique (connexion séparée)

Les appareils monophasés avec surchauffeur électrique exigent deux connexions séparées, une pour le surchauffeur et une autre pour le lave-vaisselle (moteur, commandes et chauffage de la cuve). Toutes les connexions d'alimentation des appareils monophasés se font à des borniers (Figure 10). Le lave-vaisselle monophasé est branché au bornier 1TB de la zone des commandes. Le surchauffeur monophasé est branché au bornier 2TB de la zone des commandes.

Si l'il s'agit d'un appareil triphasé, la connexion électrique du lave-vaisselle est faite au contacteur 2CON de la zone des commandes. Quant au surchauffeur, la connexion électrique se fait au contacteur 3CON de la zone des commandes (Figure 11).

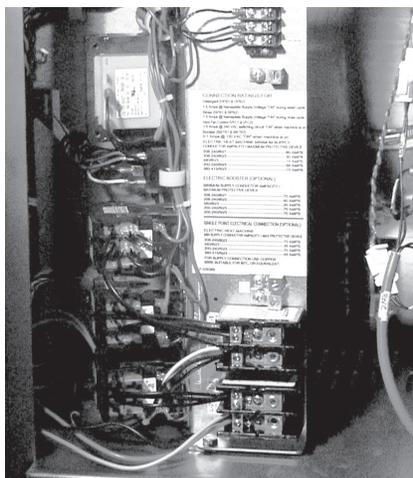


Figure 10

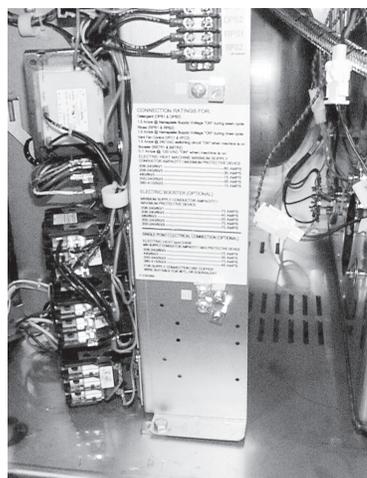


Figure 11

CONNEXIONS DES ÉQUIPEMENTS

⚠ AVERTISSEMENT Les connexions électriques et de mise à la terre doivent être conformes au Code électrique national, NFPA 70 (édition la plus récente) et/ou aux codes électriques locaux.

⚠ AVERTISSEMENT Coupez l'alimentation de la machine (lave-vaisselle et surchauffeur) et observez les procédures de verrouillage et d'étiquetage. Assurez-vous que tous les circuits sont débranchés.

Contrôle du ventilateur d'extraction

La fonction de contrôle du ventilateur d'extraction est intégrée à l'appareil SD3. Le relais du contrôle sert de contact d'interruption du moteur du ventilateur mais ne lui fournit pas d'alimentation électrique. L'intensité du relais de contrôle du ventilateur branché aux bornes VFC1 et VFC2 est de 1,5 A, à une tension maximale de 240 volts. Si le lave-vaisselle est relié à un ventilateur d'extraction, celui-ci est mis en marche quand le lave-vaisselle s'allume et arrêté quand le lave-vaisselle s'éteint.

Contrôle d'un surchauffeur séparé

La fonction de contrôle d'un surchauffeur est intégrée à l'appareil SD3. L'intensité du contrôle d'un surchauffeur séparé branché aux bornes BSTR1 et BSTR2 est de 0,1 A à une tension maximale de 120 volts. Le contrôle du surchauffeur sert de signal seulement et ne l'alimente pas. Si un surchauffeur séparé est relié au lave-vaisselle,

INSTALLATION (suite)

le surchauffeur est mis en marche quand le lave-vaisselle est allumé et arrêté quand le lave-vaisselle est éteint.

DOSEURS DE DÉTERGENT, AGENT DE RINÇAGE & ASSAINISSEUR

Installation des tubes

Tous les raccordements des doseurs de détergent, agent de rinçage et/ou d'assainisseur (non livrés par Stero) doivent être scellés pour prévenir les fuites.

Le lave-vaisselle consomme 0,97 gal US (3,7 l) d'eau par panier à un débit de 5,8 gal US/minute (22 l/min) et à une pression dynamique de 20 psig (138 kPa). Cette information sert au réglage des pompes à détergent, agent de rinçage et assainisseur.

Doseur de détergent

Le lave-vaisselle comporte deux orifices bouchés de $\frac{7}{8}$ po (22 mm), un à l'arrière de la chambre et un dans la partie inférieure de la cuve près de la pompe (Figure 12). Après avoir vidé la cuve, retirez les deux bouchons pour installer le doseur de détergent.

- L'orifice de la chambre sert à l'installation du tube d'alimentation du détergent.
- L'orifice du bas de la cuve sert à l'installation de la sonde à détergent.

Doseur de l'agent de rinçage

La bride de raccordement de la conduite de rinçage sur le dessus du lave-vaisselle est percée de deux bouchons filetés de $\frac{1}{8}$ po (3 mm) NPT (Figure 13).

- Retirez le ou les bouchons (Figure 13) pour installer le tube du doseur de l'agent de rinçage et/ou celui du tube de l'assainisseur au besoin.

Doseur d'assainisseur chimique

Si le lave-vaisselle doit fonctionner en mode d'assainissement chimique, il doit être transformé en assainissement à basse température (voir Réglages en page 14). Un doseur d'assainisseur chimique, testé et approuvé par NSF International, doit être installé.

- Retirez le bouchon fileté (Figure 13) pour installer le tube de l'assainisseur chimique. Pour assurer le libre débit de l'assainisseur, placez son tube au centre de l'écoulement de l'eau en perçant le raccord du tube de sorte que son \varnothing interne soit égal au \varnothing externe du tube. Glissez le tube dans la bride jusqu'à ce qu'il touche le côté opposé et retirez-le ensuite d'un $\frac{1}{4}$ po (6,4 mm) (Figure 14).
- Teneur de 6% en hypochlorite de sodium (javellisant) – 4 ml en moins de 10 secondes (maximum).
- Teneur de 8,4% en hypochlorite de sodium (javellisant) – 3 ml en moins de 10 secondes (maximum).
- Teneur de 12% en hypochlorite de sodium (javellisant) – 2 ml en moins de 10 secondes (maximum).

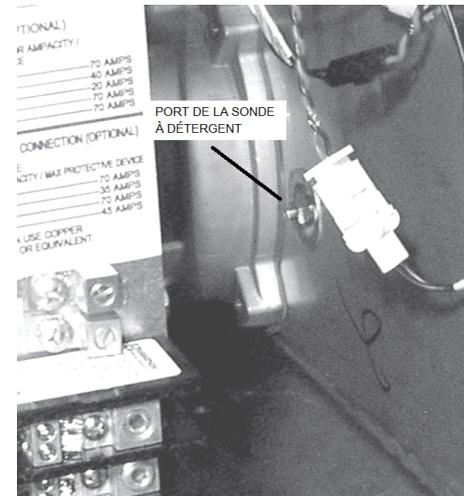


Figure 12

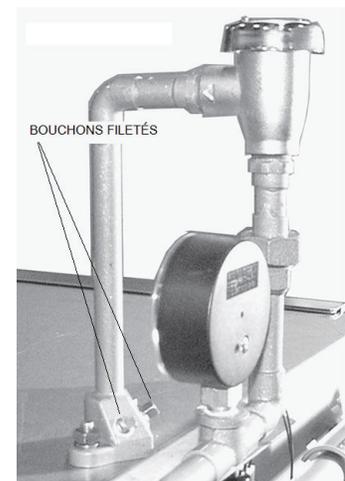


Figure 13

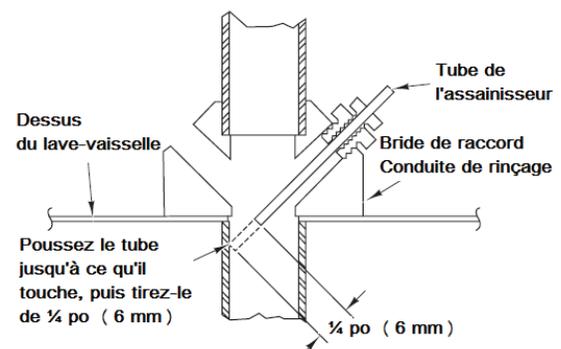


Figure 14

INSTALLATION (suite)

DOSEURS DE DÉTERGENT, AGENT DE RINÇAGE & ASSAINISSEUR – Connexions des équipements

⚠ AVERTISSEMENT Les connexions électriques et de mise à la terre doivent être conformes au Code électrique national, NFPA 70 (édition la plus récente) et/ou aux codes électriques locaux.

⚠ AVERTISSEMENT Coupez l'alimentation de la machine (lave-vaisselle et surchauffeur) et observez les procédures de verrouillage et d'étiquetage. Assurez-vous que tous les circuits sont débranchés.

Cet appareil doit être utilisé avec un doseur de détergent automatique et, s'il y a lieu, avec un doseur d'assainisseur chimique automatique comprenant une façon de vérifier si les détergents et les assainisseurs sont bien acheminés ou une alarme visuelle ou sonore pour avertir les opérateurs au cas où les détergents et les assainisseurs venaient à manquer sur les systèmes respectifs de lavage et d'assainissement. Référez-vous à la section Installation de ce mode d'emploi ou aux manuels des doseurs de produits chimiques

Doseur de détergent (Figure 15)

Les bornes DPS1 et DPS2 sont fixées du côté de la tension contrôlée de l'alimentation. Elles sont ACTIVÉES pendant le cycle de lavage et DÉSACTIVÉES entre les cycles ou lorsque la machine est ÉTEINTE. L'intensité maximale du doseur à détergent raccordé aux bornes DPS1 et DPS2 est de 1,5 A, à la tension du secteur. Vérifiez la tension d'alimentation de la machine et utilisez la tension du transformateur du doseur correspondant. Pour faire les connexions, servez-vous de fils isolés homologués UL, d'une capacité minimale de 600 V. N'utilisez pas de fils de sonnerie, de lampes ou de fils d'un type similaire. Les connexions jointées, si requises, doivent être faites dans la boîte de jonction du transformateur du doseur - et non dans le boîtier principal des commandes. Retirez le ou les capuchons protecteur d'un Ø de 7/8 po (22 mm) de l'arrière du boîtier pour passer des raccords commerciaux de 1/2 po (13 mm). Retirez le panneau latéral. Des attaches anti-traction doivent protéger tous les fils.

Doseurs de l'agent de rinçage et de l'assainisseur (Figure 15)

Les bornes RPS1 et RPS2 sont fixées du côté de la tension contrôlée de l'alimentation de l'appareil et sont ACTIVÉES pendant le cycle de rinçage seulement. L'intensité maximale du doseur à détergent raccordé aux bornes RPS1 et RPS2 est de 1,5 A, à la tension du secteur. Vérifiez la tension d'alimentation de la machine et utilisez la tension du transformateur du doseur correspondant. Pour faire les connexions, servez-vous de fils isolés homologués UL, d'une capacité minimale de 600 V. N'utilisez pas de fils de sonnerie, de lampes ou de fils d'un type similaire. S'il faut faire des connexions jointées, elles doivent se faire dans la boîte de jonction du transformateur du doseur (fournie par des tiers) — et non dans le boîtier principal des commandes. Retirez le ou les capuchons protecteur d'un Ø de 7/8 po (22 mm) de l'arrière du boîtier pour passer des raccords commerciaux

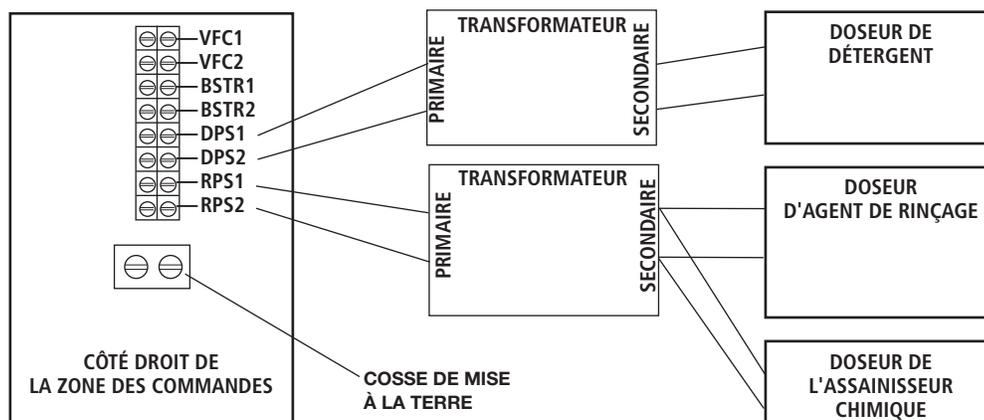


Figure 15

INSTALLATION *(suite)*

de ½ po (13 mm). Des raccords anti-traction doivent accompagner tous les fils.

CONFIGURATION SD3

Mode d'assainissement

1. L'appareil étant à l'ARRÊT, appuyez sur la touche "OFF" en la maintenant enfoncée.
2. Appuyez brièvement sur la touche "ON"
L'afficheur s'allume jusqu'à ce le chiffre 88 apparaisse.
3. Relâchez la touche "OFF".

SET X°F°C s'affiche. La valeur de X peut être H, C ou P :

H = Assainissement à l'eau chaude, surchauffeur intégré

C = Assainissement chimique, sans surchauffeur

P = Assainissement à l'eau chaude, surchauffeur séparé

4. Appuyez sur CYCLE pour choisir P, H, ou C comme mode d'assainissement.
Après 15 secondes, la sélection est sauvegardée et l'appareil s'éteint.



OPÉRATION

PRÉPARATION

Le tube de trop-plein doit être à la bonne position sous le filtre (*Figure 16*). Placez le filtre et le panier filtre correctement à leurs positions respectives (*Figure 17*).

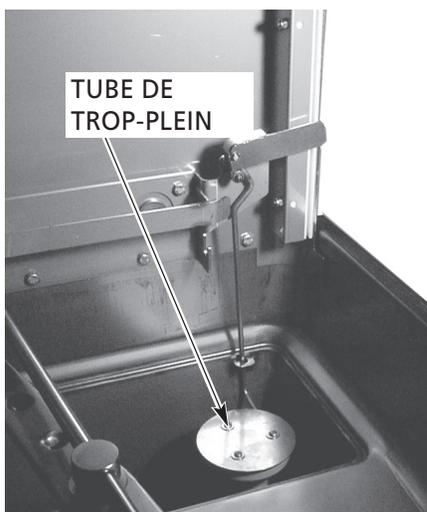


Figure 16

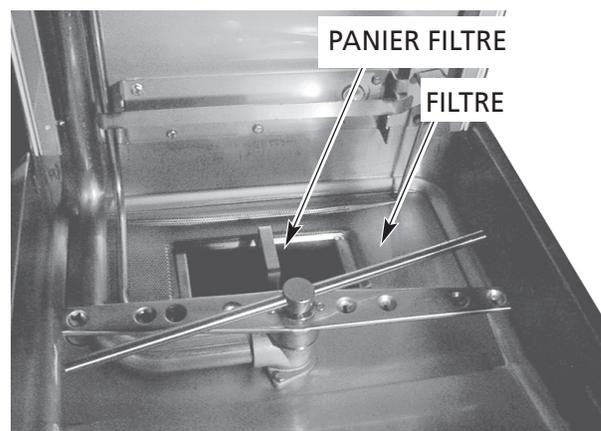


Figure 17

Un doseur de détergent automatique est requis. Observez de près les instructions de votre fournisseur.

Fermez la porte; cela fermera automatiquement la vidange.

Appuyez sur le bouton de DÉMARRAGE (ON) pour allumer la machine (*Figure 18*). Si la porte est fermée et qu'il n'y a pas d'eau dans la cuve, le cycle de remplissage démarrera automatiquement. Pendant le cycle de remplissage, le mot REMPLISSAGE (FILL) est affiché.



Figure 18

Si le lavage est en mode inactif, l'afficheur indique la température de lavage. Lors du cycle de rinçage, l'icône de rinçage et la température sont affichées. Sélectionnez le cycle de lavage: 1 pour la vaisselle du service normal, 2 ou 4 pour les marmites et les ustensiles. Chaque cycle de lavage est suivi automatiquement par un rinçage. Une fois le cycle de rinçage terminé et l'icône disparue, la porte peut être ouverte.

OPÉRATION *(suite)*

LAVAGE DE LA VAISSELLE

Raclez la vaisselle pour en retirer les gros restes d'aliment et les débris. Ne vous servez jamais de laine d'acier sur la vaisselle qui sera chargée dans la machine à laver.

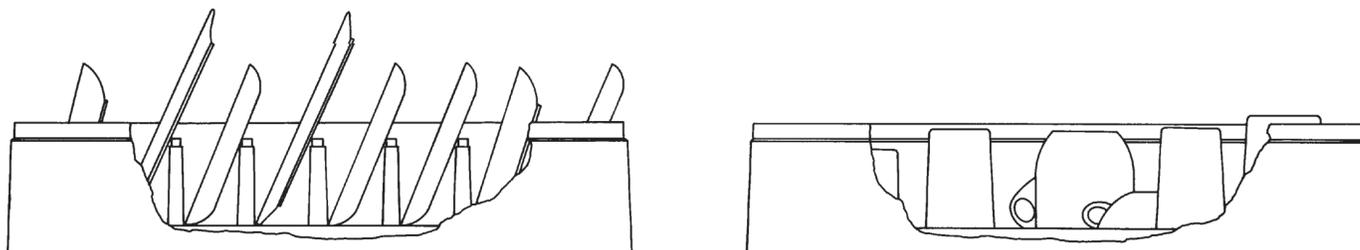


Figure 19

Disposez la vaisselle dans un panier. N'empilez pas les morceaux de vaisselle les uns par-dessus les autres, car l'eau doit pouvoir circuler librement tout autour de chacun des morceaux. Placez les assiettes et les plats debout sur leur côté dans un panier à tiges (Figure 19). Les tasses, les verres et les bols devraient être inversés dans un panier ouvert ou à cases (Figure 19). Les couverts et autres petits morceaux peuvent être dispersés en vrac dans un panier à fond plat.

Ne laissez pas entrer de corps étrangers dans l'appareil, spécialement les contaminants métalliques.

Après avoir chargé un panier, ouvrez la porte et glissez-le dans le lave-vaisselle, puis refermez la porte.

Pendant le cycle de lavage, la température de l'eau de la cuve est indiquée sur l'afficheur du panneau frontal, ainsi que le mot LAVAGE (WASH) et une icône. Pendant le cycle de rinçage, la température de rinçage est affichée, de même que le mot RINÇAGE (RINSE) et une icône. Une fois le cycle de rinçage terminé, l'afficheur indique la température de l'eau de la cuve.

Pour ajouter un morceau de vaisselle après le début du cycle de lavage, ouvrez légèrement la porte. Attendez 10 secondes pour permettre au gicleur de lavage de ralentir et pour éviter les éclaboussures avant d'ouvrir la porte complètement.

Tous les modèles fonctionnent aux températures ci-dessous :

Mode d'assainissement	Température de lavage		Température de rinçage	
	Minimale	Recommandée	Minimale	Recommandée
À l'eau chaude	150°F (66°C)	150°F (66°C)	180°F (82°C)	180°F (82°C)
Par produits chimiques	120°F (49°C)	140°F (60°C)	120°F (49°C)	140°F (60°C)

NETTOYAGE

L'Appareil doit être nettoyé à fond à la fin de chaque quart de travail ou tout au moins quotidiennement. N'utilisez jamais de laine d'acier pour nettoyer les surfaces du lave-vaisselle mais uniquement des produits sans danger pour l'acier inoxydable.

1. Appuyez sur le bouton d'ARRÊT (OFF).
2. Ouvrez la porte de l'appareil.
3. Repoussez l'eau des tables de lavage dans le lave-vaisselle.
4. Videz la machine en soulevant le levier de vidange (Figure 20).
5. Nettoyez et rincez à fond l'intérieur du lave-vaisselle. Retirez la saleté qui reste avec un chiffon ou une brosse à poils doux et un nettoyant léger. Rincez de nouveau.
6. Retirez et videz le panier et le bac de filtration. Lavez et rincez-les à fond.
7. Nettoyez le couvercle de la pompe avec un chiffon ou une brosse à poils doux. Ne laissez pas les salissures alimentaires s'accumuler au fond de la cuve ou pénétrer dans le système de vidange.
8. Retirez le tuyau de trop-plein. Lavez et rincez-le à l'intérieur et à l'extérieur.
9. Assurez-vous que les gicleurs de lavage et de rinçage tournent librement et ne sont pas obstrués. S'ils sont bouchés, retirez les gicleurs et enlevez les obstructions.
10. Retirez les gicleurs de lavage et de rinçage (Figures 21 & 22) et assurez-vous que les buses ne contiennent pas de calcaire ou de solides. Référez-vous à la section Entretien de la page 18.

ATTENTION Ne cognez pas les gicleurs de lavage ou de rinçage pour les nettoyer.

11. Remettez toutes les pièces retirées à leur place. Laissez la porte ouverte pour permettre à l'intérieur de s'aérer et s'assécher.

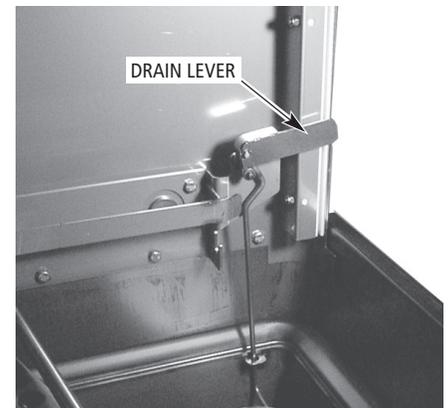


Figure 20

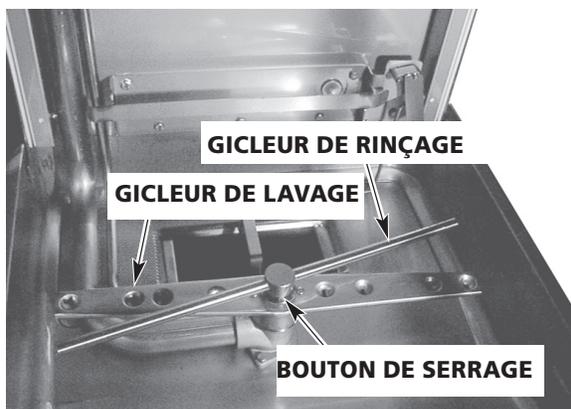


Figure 21

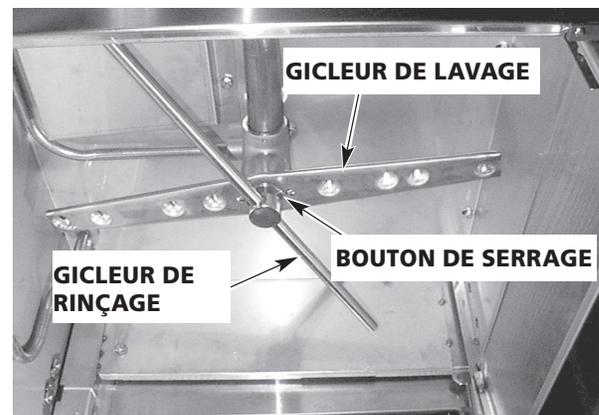


Figure 22

NETTOYAGE (suite)

À FAIRE ET NE PAS FAIRE AVEC VOTRE NOUVEAU LAVE-VAISSELLE STERO

FAITES EN SORTE que l'eau ne soit pas trop dure (3 grains gal US ou moins - 51,45 mg/l CaCO₃).

FAITE EN SORTE de bien pré-rincer la vaisselle.

FAITES EN SORTE de n'utiliser que les détergents recommandés par votre professionnel en produits chimiques

FAITES EN SORTE de nettoyer la machine à fond en fin de journée, de la rincer et de l'assécher (laissez la porte ouverte).

FAITES EN SORTE de suivre de près le plan de détartrage prescrit par votre professionnel en produits chimiques

FAITES EN SORTE de n'utiliser que des produits reconnus sans danger pour l'acier inoxydable.

NE PAS utiliser des détergents conçus pour les lave-vaisselle domestiques.

NE PAS laisser de résidus alimentaires s'accumuler au fond de la cuve.

NE PAS dépasser la concentration des détergents, assainisseurs, agents de rinçage ou détartrants recommandée par le fabricant.

NE PAS utiliser de laine d'acier pour le nettoyage des ustensiles ou des surfaces du lave-vaisselle.

NE PAS laisser entrer de corps étrangers dans la machine, tout spécialement des contaminants métalliques comme les trombones, attaches, etc.

REMARQUE: en ne vous conformant pas aux instructions d'utilisation, de soins et d'entretien, la garantie de votre lave-vaisselle Stero pourrait être annulée.

ENTRETIEN

INSTRUCTIONS DE DÉTARTRAGE

Informez-vous auprès de votre fournisseur de produits chimiques au sujet des procédures de détartrage.

⚠ AVERTISSEMENT Coupez l'alimentation de la machine (lave-vaisselle et surchauffeur) et observez les procédures de verrouillage et d'étiquetage. Assurez-vous que tous les circuits sont débranchés.

GICLEURS DE LAVAGE

Les gicleurs de lavage et de rinçage inférieurs et supérieurs (*Figures 21 & 22*) devraient tourner librement et continuer de tourner pendant quelques secondes après avoir été poussés à la main. Pour les vérifier, faites tourner les gicleurs et retirez-en toute obstruction les empêchant de fonctionner correctement.

Si le bac ou le panier filtre n'est pas fixé correctement, des obstructions (comme des particules d'aliments ou d'os) peuvent boucher les buses des gicleurs de lavage. Il est facile de retirer les gicleurs pour les nettoyer.

Pour retirer le gicleur de lavage inférieur, dévissez le bouton de serrage et soulevez le gicleur de rinçage (*Figure 21*). Le gicleur de lavage peut être soulevé après le retrait du gicleur de rinçage.

Les gicleurs de lavage et de rinçage supérieurs sont retirés en dévissant le bouton de serrage (*Figure 22*) et en abaissant les deux gicleurs ensemble. Faites attention de ne pas échapper ces gicleurs.

DÉPANNAGE

Cette section décrit certains symptômes et leurs causes possibles pouvant se rencontrer lorsque l'appareil ne fonctionne pas normalement. S'ils persistent après en avoir vérifiés les causes possibles, une intervention de service peut être nécessaire.

Symptômes	Causes possibles
La machine ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'appareil est arrêté, allumez-le. 2. Fusible brûlé ou disjoncteur déclenché au panneau d'alimentation. 3. Vérifiez le niveau de l'eau dans la cuve.
La vaisselle n'est pas propre.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Eau de lavage insuffisante dû à une obstruction empêchant la vidange de fermer correctement 2. Joint torique usé ou déchiré envoyant l'eau de lavage à la vidange. 3. Perte de pression de lavage dû à une obstruction dans la pompe. ⚠ AVERTISSEMENT Coupez l'alimentation de la machine (lave-vaisselle et surchauffeur s'il y a lieu) et videz la cuve. Assurez-vous que l'admission de la pompe n'est pas obstruée. 4. La température de l'eau est incorrecte. Contactez le Service pour réglages ou réparation. 5. Dosage du détergent incorrect. Contactez votre représentant en détergent. 6. Dépôts minéraux excessifs dans tout le système de lavage et de rinçage. Un détartrage peut s'avérer nécessaire; référez-vous à la page 18. 7. Vérifiez les gicleurs de lavage et de rinçage pour vous assurer qu'ils tournent bien. 8. Des filtres bouchés empêchent l'eau d'arriver à la pompe en quantité suffisante; nettoyez la machine selon les procédures décrites à la section Nettoyage, page 17. 9. Les gicleurs de lavage sont obstrués ou ils ne tournent pas; nettoyez la machine selon les procédures décrites à la section Nettoyage, page 17. 10. Il se peut que le doseur à détergent soit bouché. 11. Saleté excessive; bien débayer la vaisselle avant un cycle. 12. Paniers mal chargés; référez-vous à la section Préparation et Lavage de la vaisselle aux pages 15 & 16. 13. L'alimentation de l'eau est fermée.
Taches sur les couverts, les verres et la vaisselle.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Paniers mal chargés. 2. Température ou pression de rinçage incorrectes. 3. Perte de pression de lavage dû à une obstruction dans la pompe. ⚠ AVERTISSEMENT Coupez l'alimentation de la machine (lave-vaisselle et surchauffeur s'il y a lieu) et videz la cuve. Assurez-vous que l'admission de la pompe n'est pas obstruée. 4. Eau excessivement dure. 5. Détergent non adapté au type d'eau. 6. Additif de rinçage non adapté au type d'eau. 7. Concentration du détergent, agent de rinçage et/ou assainisseur incorrecte. 8. Saleté excessive; bien débayer la vaisselle avant un cycle.
Rinçage inadéquat ou température de rinçage trop basse. Affichage EE possible.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtre à tamis sale réduisant la circulation de l'eau. Fermez l'eau, enlevez le bouchon du filtre, retirez le tamis et nettoyez-le. Remettez le tout en place. 2. Pression d'arrivée d'eau trop basse. 3. Dépôts minéraux excessifs dans tout le système de lavage et de rinçage. Un détartrage peut s'avérer nécessaire; référez-vous à la page 18.

DÉPANNAGE (suite)

Symptômes	Causes possibles
(Suite)... Rinçage inadéquat ou température de rinçage trop basse. Affichage EE possible.	<ol style="list-style-type: none"> Eau d'arrivée au surchauffeur (s'il y a lieu) sous les 110°F (43°C). Le temps de lavage sera automatiquement allongé jusqu'à ce que le surchauffeur chauffe l'eau (ceci touche seulement les appareils SD3 équipés d'un surchauffeur intégré). Si le sigle EE s'affiche: le surchauffeur n'est pas monté en température dans les 8 minutes suivant le remplissage initial. Appuyez sur ARRÊT (OFF), patientez 5 secondes et appuyez sur MARCHE (ON). C'est peut être une panne de surchauffeur.
Soupape qui fuit.	<ol style="list-style-type: none"> Corps étrangers empêchant le bon fonctionnement de la soupape. REMARQUE : il y a une période critique aussitôt après l'installation alors que de la pâte à joints ou des copeaux de métal peuvent se loger dans le siège de la soupape. Fermez l'eau. Dévissez et soulevez le chapeau du corps de la soupape. Nettoyez et refermez-la. Si une électrovalve ne fonctionne pas correctement (ne ferme pas ou ne s'ouvre pas), il est recommandé de contacter le service de l'entretien de votre localité.
Pas de chauffage dans la cuve de lavage.	<ol style="list-style-type: none"> L'appareil est équipé d'un contrôle de bas niveau d'eau qui éteint le chauffage si le niveau d'eau baisse. Vérifiez si le niveau de l'eau est suffisant. S'il est trop bas, il se peut que le tube de trop plein soit hors position. Il y a peut-être aussi un objet qui empêche la liberté de mouvement du flotteur de bas niveau d'eau; retirez tout corps étranger autour du flotteur ou de son aimant. Un fusible grillé ou un disjoncteur déclenché à la source électrique.
Pas ou peu de remplissage. Affichage E2 possible.	<ol style="list-style-type: none"> La conduite verticale est peut être obstruée par des débris, ce qui envoie l'eau de remplissage à la vidange. L'arrivée d'eau est peut-être fermée; assurez-vous que le robinet d'apport d'eau chaude est ouvert. Un filtre à tamis sale est cause d'une circulation d'eau réduite. Fermez l'eau chaude, retirez le capuchon du filtre et nettoyez le tamis. Remontez le filtre. Le joint torique est usé ou déchiré et l'eau du lavage s'en va à la vidange. L'erreur E2 s'affiche: le niveau d'eau n'est pas monté au flotteur après 2,5 minutes. Appuyez sur ARRÊT (OFF), patientez 5 secondes et appuyez sur MARCHE (ON)
Affichage Ed possible.	<ol style="list-style-type: none"> Fuite lente. Assurez-vous que le levier de vidange est fermé, la conduite verticale bien placée et que le joint torique est libre de tout débris alimentaire ou autres.
De l'eau coule goutte à goutte du gicleur de rinçage inférieur.	<ol style="list-style-type: none"> Si l'appareil est équipé d'un surchauffeur électrique, un égouttement normal par le gicleur de rinçage inférieur surviendra pendant le chauffage suite à l'expansion de l'eau. Cela se produira une fois entre les cycles de l'appareil. Si de l'eau coule lentement ou continuellement par les gicleurs de rinçage sur n'importe quel appareil, référez-vous à la rubrique Soupape qui fuit ci-dessus.
Affichage E6 possible.	<ol style="list-style-type: none"> Contactez le service de l'entretien de votre localité.
Une clé à molettes s'allume et l'affichage indique P1, P2 or P3.	<ol style="list-style-type: none"> Contactez le service de l'entretien de votre localité.

SERVICE

Pour toute réparation ou réglage de cet équipement, contactez le bureau de service Stero autorisé dans votre région.